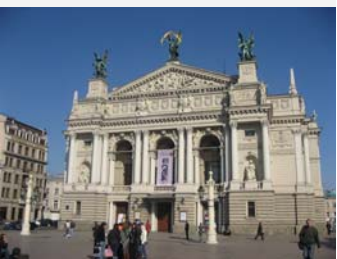


Deutsch-Ukrainische Kooperationsveranstaltung in Lviv (Lemberg), 20.- 23. Mai 2007



EINLADUNG

Deutsch-Ukrainische Kooperationstreffen

In Fortsetzung erfolgreicher Kooperationstreffen in Kiew und Kharkov in den vergangenen 2 Jahren bereitet die Brücke-Osteuropa eine weitere Unternehmerreise in die Ukraine vor.

Im Auftrag und mit Förderung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie (BMWi) und der bfai sowie in Kooperation mit der Stadtverwaltung Lviv, der Industrie- und Handelskammer des Lemberger Gebietes und der Polytechnischen Universität veranstaltet die Brücke-Osteuropa e.V. vom 20. - 23. Mai 2007 eine Kooperationsreise in die westukrainische Stadt Lviv (Lemberg, Lvov).

Wir laden Sie herzlich ein in die Westukraine.

Die 751 Jahre alte Stadt Lviv ist mit 735 Tausend Einwohnern die wichtigste Stadt der ukrainischsprachigen Westukraine und liegt nur 80 km von der Grenze zu Polen entfernt. Sie wird zum Teil als die „heimliche Hauptstadt der Ukraine“ bezeichnet. Sie kann aufgrund ihrer Architektur mit Recht als eine der schönsten Städte Osteuropas bezeichnet werden, in der sich viele Kulturen widerspiegeln.

Im gleichnamigen Gebiet leben 2,6 Mio. Einwohner. Das sind 5 % der Einwohner der Ukraine. Hier gibt es über 70.000 kleine und mittlere Unternehmen (KMU) mit insgesamt 180.000 Beschäftigten.

Wichtigste Industriezweige sind: Nahrungsmittelindustrie, Verarbeitung landwirtschaftlicher Produktion, Herstellung und Verteilung von Energieträgern, Maschinenbau (Busse, Autolader und Autokrane, Werkzeugmaschinen, Maschinenbau für die Erdöl- und Erdgasindustrie), Zellstoff-, Papier- und Druckindustrie, Produktion von Baustoffen.

Reiche Erdgasreserven sind vorhanden, darüber hinaus gibt es Steinkohle, Erdöl, Schwefel, Torf, Bergfett, Speise- und Kalisalz, Rohstoffe für die Zementproduktion, Kalk und Schiefer, Mergel, Lehm.

Im Gebiet gibt es 11 Hochschulen mit 100.000 Studenten sowie das westliche Forschungszentrum der Ukrainischen Akademie der Wissenschaften.

Branchen und Technologie-Felder

Im Mittelpunkt stehen besonders folgende Bereiche:

- Maschinenbau, Gerätebau, Energietechnik, Chemieanlagen
- Kommunale Infrastruktur, Bauen und Planen, Baumaterialien, Architektur, Ingenieurdienstleistungen, Verkehrstechnik, Logistik
- Umwelttechnik, Wasserversorgung, Abfallwirtschaft
- Technische Dienstleistungen, Technologieberatung, Bildung, Technologietransfer, Technoparks, Zertifizierung, Training

Weitere Branchen sind bei rechtzeitiger Anmeldung möglich. Mit einer baldigen Anmeldung unterstützen Sie die gezielte Suche nach Kooperationspartnern entsprechend dem Profil Ihrer Einrichtung.

PROGRAMM

Programm der Kooperationsreise

Sonntag, 20. Mai

Anreise der Teilnehmer, Ankunft in Lviv 13.45 aus Warschau bzw. 15.40 aus Wien, Transfer vom Flughafen, Einchecken im Hotel Dnister (4 *)

- 17.45 - 19.00 Stadtführung rund um das Rathaus mit Turmbesteigung
- 19.00 - 21.00 Begrüßung durch die Vertreter des BMWi und der Brücke-Osteuropa e.V., Briefing und gemeinsames Abendessen im Restaurant des Wiener Kaffeehauses

Montag, 21. Mai

10.00 - 17.00 **Deutsch-Ukrainisches Kooperationsforum**

- 10.00 - 11.15 Eröffnungsplenum (Hotel Dnister)
 - Grusswort des Gouverneurs des Gebietes Lviv, Petro Olijnyk
 - Grusswort des Bürgermeisters der Stadt Lviv, Andriy Sadovyk
 - Begrüßung durch RD Helmut Schneider, Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
 - Begrüßung durch die Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland, Frau Dr. Myroslawa Djakowytsch
 - Eröffnungsvortrag durch den Stellv. Bürgermeister für Städtebau der Stadt Lviv, Herrn Andrij Pavliv
 - Erfahrungen der IHK des Lemberger Gebietes bei der Deutsch-Ukrainischen Kooperation, Dr. Sighelm Thede
 - Erfahrungen bei der Ansiedlung westeuropäischer Unternehmen in der Region, Patrick Jung, J & L Consulting, Lviv
 - Rechtliche Rahmenbedingungen der deutsch-ukrainischen Kooperation, Anna Pogrebna, (Arzinger und Partner, Kiev)

11.15 - 11.30 Kaffeepause mit Panorama-Blick auf die Stadt

11.30 - 13.00 Präsentationen der deutschen Delegation

13.00 - 14.00 Mittagsimbiss

14.00 - 17.00 **Individuelle Kooperationsgespräche** (Matchmaking) mit Unterstützung durch Dolmetscher (Studenten)

19.00 - 21.00 Abendessen im Restaurant "Knyazhnyj Kelih"

Dienstag, 22. Mai

9.00 - 12.30 Besuch der Polytechnischen Universität (Architektur, Umwelttechnik u.a.) und des Technoparks

12.30 - 13.30 Mittagessen im Restaurant „Zu den Sieben Schweinen“

14.00 - 17.00 Exkursion nach Zolkiev und Kulikov: Besuch einer deutschen Unternehmensansiedlung in der Umgebung von Lviv / ACO Industries in Kulikov

18.00 - 20.00 Gemeinsames Abendessen

Mittwoch, 23. Mai

Vormittags: Freizeit für individuelle Kooperationsgespräche

Nachmittags: ind. Rückreise nach Deutschland, über Warschau oder Wien
Programmänderungen vorbehalten



REISEORGANISATION / KONTAKT

Ansprechpartner

Brücke-Osteuropa / Arbeitsgemeinschaft für Wirtschafts- & Technologiekoooperation mit Mittel- und Osteuropa e.V.

Kontakt: Ines Gründel, Dr. Bernd Gross
Tel.: 030-6392 2458, Fax: 030-6392 2459
Email: info@bruecke-osteuropa.de
Web: www.bruecke-osteuropa.de

Stadtverwaltung Lviv

Außenwirtschaftsförderung und Investitionen
Kontakt: Herr Taras Burhan
Email: taras_burhan@city-adm.lviv.ua
Web: www.city-adm.lviv.ua

Handels- und Industriekammer Lviv

Kontakt: Dr. Sighelm Thede, Korud Bogdanovitch
Email: thede@cci.lviv.ua; kurud@cci.lviv.ua
Web: www.cci.lviv.ua

Veranstaltungs- und Reiseorganisation

Die Veranstaltungs- und Reiseorganisation liegt in den Händen der Brücke-Osteuropa e.V. Die Teilnehmergebühr beträgt 575 € und schließt alle ausgewiesenen Programm- und Versorgungsleistungen sowie 3 Übernachtungen vom 20. - 23. Mai ein.

Nicht enthalten sind die Anreise nach Lviv und die Rückreise. Die Flugkosten über Warschau bzw. über Wien liegen bei ca. 500 Euro (Stand 1.4.07). Ein Visa wird nicht benötigt, lediglich ein gültiger Reisepass. Die Unterbringung ist im Hotel Dnister (4 *) vorgesehen: www.dnister.lviv.ua

Ein Visum ist für die Einreise in die Ukraine nicht erforderlich. Sie benötigen allerdings einen gültigen Reisepass.

Hinsichtlich An- und Abreise empfehlen wir Buchungen von Flügen über das Reisebüro Messe-Reisen Falk GmbH. Möglich sind Flugverbindungen über Wien, Warschau oder Kiew.

Kontakt: Frau Martina Reisenweber
Tel.: +49-30-895389-18, Email: m.reisenweber@messe-reisen.de



Aktuelle Informationen im Internet

Aktuelle Informationen zum Programm, zu den Teilnehmern, zur Ukraine und zahlreiche Fotos zu Lviv sind im Internet veröffentlicht:

www.bruecke-osteuropa.de/Lviv

Anmeldung

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung bis zum 10. Mai 2007 per Fax an: Brücke-Osteuropa e.V., Berlin, Fax: 030-6392-2459

Die Zahl der Teilnehmer ist auf 25 begrenzt. Daher und im Interesse der intensiven Vorbereitung empfehlen wir eine rechtzeitige Anmeldung. Sie können auch das Formular im Internet benutzen:

www.bruecke-osteuropa.de/Lviv

Hiermit melde ich mich verbindlich zur o.g. Kooperationsreise nach Lviv an.

Den Teilnehmerbeitrag in Höhe von 575 € (inkl. 3 Übernachtungen in Lviv) überweise ich nach Rechnungslegung. Eine Stornierung ist jederzeit vor Reisebeginn möglich. Bei einem Rücktritt nach dem 5. Mai wird eine Entschädigung in Höhe der Teilnahmegebühr abzüglich ersparter Aufwendungen und abzüglich der Einnahmen durch anderweitige Verwendung der gebuchten Leistungen erhoben.

Die Anreisekosten nach Lviv werden von mir selbst übernommen.

Titel, Vorname, Name

Unternehmen/Institut

Anschrift

Telefon / Fax

E-Mail /Web

Der Veröffentlichung meiner Personen-/Firmenangaben im Internet

Form with checkboxes for consent: 'stimme ich zu.' and 'stimme ich nicht zu. (Nicht-Ankreuzen wird als Zustimmung gewertet)'

Datum / Unterschrift

ANMELDUNG